

Quick®

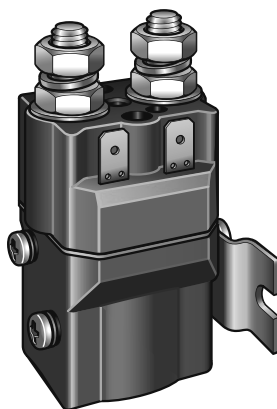
REV 001A

High Quality Nautical Equipment

CONTACTOR

T 6215 - 12

T 6215 - 24



IT	Manuale d'uso	TELERUTTORE
GB	User's Manual	CONTACTOR
FR	Manuel de l'utilisateur	RELAIS
DE	Benutzerhandbuch	RELAIS
ES	Manual del usuario	TELERRUPTOR

MODELLI MODELS - MODÉLES - MODELLE - MODELOS	TELERUTTORE CONTACTOR - RELAIS - RELAIS - TELERUPTOR	
	T6215-12	T6215-24
CONTATTO - CONTACT - CONTACT - KONTAKT - CONTACTO		
Tensione contatto Max. - Max. contact voltage Tension contact Max. - Kontaktspannung max. - Tensión contacto Máx.	48 Vdc	
Potere interruzione (1) - Interruption capacity (1) Pouvoir de coupure (1) - Schaltvermögen (1) - Poder interrupción (1)	500 A @ 48 Vdc	
Corrente d'impiego intermittente (50% del ciclo di lavoro) (Ie) Working intermittent current (50% of work cycle) (Ie) - Courant d'emploi intermittent (50% du cycle de travail) (Ie) Intermittierende Nutzstrom (50% des Arbeitskreislaufs) (Ie) Corriente de uso intermitente (50% del ciclo de trabajo) (Ie)	150 A	
BOBINA - COIL - BOBINE - SPULE - BOBINA		
Tensione nominale bobina - Coil rated voltage Tension nominale bobine - Nennspannung der Spule - Tensión nominal de la bobina	12 Vdc	24 Vdc
GENERALI - GENERAL - GENERALES - ALLGEMEINES - GENERALES		
Grado di protezione (2) - Degree of protection (2) Degré de protection (2) - Schutzklasse (2) - Grado de protección (2)	IP 66	
Peso - Weight - Poids - Gewicht - Peso	240 g	240 g

- (1) 5ms costante di tempo. (2) Escluso i terminali. • (1) 5ms time constant. (2) Excluding terminals.
- (1) constante de temps 5ms. (2) à l'exclusion des bornes. • (1) 5ms Zeitkonstante. (2) Ohne Klemmen. • (1) 5ms constante de tiempo. (2) Excluidos los bornes.

ATTENZIONE: prima di collegare o scollegare i cavi dai terminali elettrici del telerruttore, accertarsi che il telerruttore sia scollegato dalla batteria.
WARNING: before connecting or disconnecting wires from the electrical terminals of the contactor, make sure that the contactor is disconnected from the battery.
ATTENTION: avant de brancher ou débrancher les câbles des bornes électriques du relais, vérifier que le relais soit débranché de la batterie.
ACHTUNG: bevor sie die Kabeln an Relais anschliessen beziehungsweise abnehmen, sichern sie sich dass die Batterie nicht angeschlossen sei.
ATENCIÓN: primero de conectar o desconectar los cables de los terminales eléctricos del telerruptor, cerciorarse que el telerruptor no esté conectado a la batería.

IT MANUTENZIONE

Per assicurare il funzionamento ottimale del dispositivo, verificare una volta all'anno, i cavi e le connessioni elettriche. Rimuovere eventuali depositi di ossido sui terminali e cospargerli di grasso.

GB MAINTENANCE

In order to ensure the optimum operation of the device, check the cables and the electric connections once a year. Remove all deposits of oxide from the terminals and coat them with grease.

FR ENTRETIEN

Afin d'assurer le fonctionnement optimal du dispositif, vérifier les câbles et les connexions électriques une fois par an. Enlever les dépôts éventuels d'oxyde sur les bornes et enduire de graisse.

DE WARTUNG

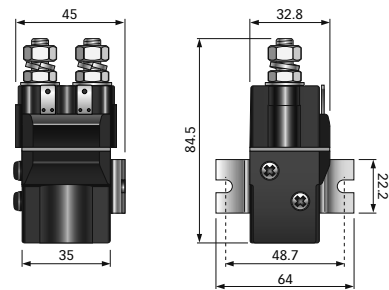
Für einen garantiert optimalen Betrieb der Vorrichtung überprüfen Sie einmal im Jahr die elektrischen Kabel und Verbindungen. Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen von Rost an den Terminalen und schmieren Sie sie mit Fett ein.

ES MANTENIMIENTO

Para garantizar el funcionamiento en condiciones óptimas del dispositivo, una vez al año, controlar los cables y las conexiones eléctricas. Eliminar eventuales depósitos de óxido en los terminales y cubrirlos con grasa.

TELERUTTORE •T6215-12 •T6215-24

CONTACTOR - RELAIS - RELAIS - TELERUPTOR

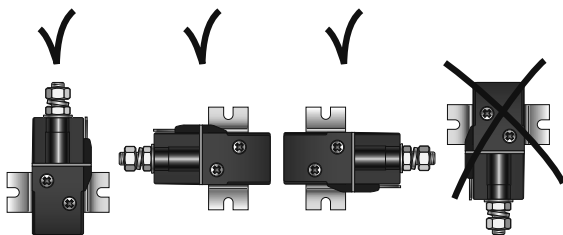


Dimensioni (mm)

Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones

INSTALLAZIONE

INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALACIÓN



- In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.
- In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.
- En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.
- Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.
- En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

Quick®

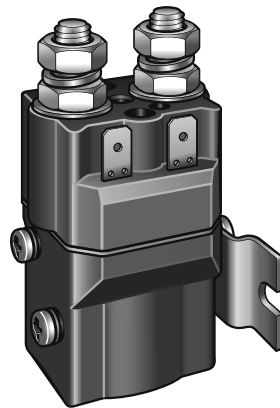
REV 001A

High Quality Nautical Equipment

CONTACTOR

T 6215 - 12

T 6215 - 24



- IT** Manuale d'uso
- GB** User's Manual
- FR** Manuel de l'utilisateur
- DE** Benutzerhandbuch
- ES** Manual del usuario

TELERUTTORE
CONTACTOR
RELAIS
RELAIS
TELERRUPTOR

MODELLI MODELS - MODÉLES - MODELLE - MODELOS	TELERUTTORE CONTACTOR - RELAIS - RELAIS - TELERUPTOR	
	T6215-12	T6215-24
CONTATTO - CONTACT - CONTACT - KONTAKT - CONTACTO		
Tensione contatto Max. - Max. contact voltage Tension contact Max. - Kontaktspannung max. - Tensión contacto Máx.	48 Vdc	
Potere interruzione (1) - Interruption capacity (1) Pouvoir de coupure (1) - Schaltvermögen (1) - Poder interrupción (1)	500 A @ 48 Vdc	
Corrente d'impiego intermittente (50% del ciclo di lavoro) (Ie) Working intermittent current (50% of work cycle) (Ie) - Courant d'emploi intermittent (50% du cycle de travail) (Ie) Intermittierende Nutzstrom (50% des Arbeitskreislaufs) (Ie) Corriente de uso intermitente (50% del ciclo de trabajo) (Ie)	150 A	
BOBINA - COIL - BOBINE - SPULE - BOBINA		
Tensione nominale bobina - Coil rated voltage Tension nominale bobine - Nennspannung der Spule - Tensión nominal de la bobina	12 Vdc	24 Vdc
GENERALI - GENERAL - GENERALES - ALLGEMEINES - GENERALES		
Grado di protezione (2) - Degree of protection (2) Degré de protection (2) - Schutzklasse (2) - Grado de protección (2)	IP 66	
Peso - Weight - Poids - Gewicht - Peso	240 g	240 g

- (1) 5ms costante di tempo. (2) Escluso i terminali. • (1) 5ms time constant. (2) Excluding terminals.
- (1) constante de temps 5ms. (2) à l'exclusion des bornes. • (1) 5ms Zeitkonstante. (2) Ohne Klemmen. • (1) 5ms constante de tiempo. (2) Excluidos los bornes.

ATTENZIONE: prima di collegare o scollegare i cavi dai terminali elettrici del telerruttore, accertarsi che il telerruttore sia scollegato dalla batteria.
WARNING: before connecting or disconnecting wires from the electrical terminals of the contactor, make sure that the contactor is disconnected from the battery.
ATTENTION: avant de brancher ou débrancher les câbles des bornes électriques du relais, vérifier que le relais soit débranché de la batterie.
ACHTUNG: bevor Sie die Kabeln an Relais anschliessen beziehungsweise abnehmen, sichern Sie sich dass die Batterie nicht angeschlossen sei.
ATENCIÓN: primero de conectar o desconectar los cables de los terminales eléctricos del telerruptor, cerciorarse que el telerruptor no esté conectado a la batería.

IT MANUTENZIONE

Per assicurare il funzionamento ottimale del dispositivo, verificare una volta all'anno, i cavi e le connessioni elettriche. Rimuovere eventuali depositi di ossido sui terminali e cospargerli di grasso.

GB MAINTENANCE

In order to ensure the optimum operation of the device, check the cables and the electric connections once a year. Remove all deposits of oxide from the terminals and coat them with grease.

FR ENTRETIEN

Afin d'assurer le fonctionnement optimal du dispositif, vérifier les câbles et les connexions électriques une fois par an. Enlever les dépôts éventuels d'oxyde sur les bornes et enduire de graisse.

DE WARTUNG

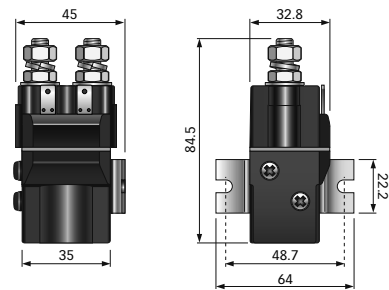
Für einen garantiert optimalen Betrieb der Vorrichtung überprüfen Sie einmal im Jahr die elektrischen Kabel und Verbindungen. Entfernen Sie eventuelle Ablagerungen von Rost an den Terminalen und schmieren Sie sie mit Fett ein.

ES MANTENIMIENTO

Para garantizar el funcionamiento en condiciones óptimas del dispositivo, una vez al año, controlar los cables y las conexiones eléctricas. Eliminar eventuales depósitos de óxido en los terminales y cubrirlos con grasa.

TELERUTTORE •T6215-12 •T6215-24

CONTACTOR - RELAIS - RELAIS - TELERUPTOR

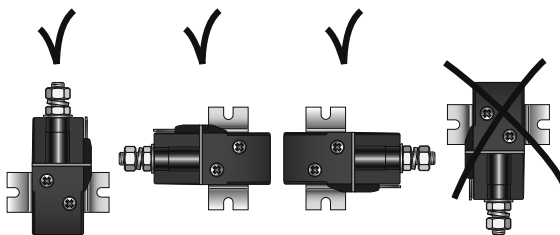


Dimensioni (mm)

Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Dimensiones

INSTALLAZIONE

INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALLATION - INSTALCIÓN



- In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.
- In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.
- En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.
- Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.
- En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.